



MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

ENTRE:

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO, MEXICO

Y

VIRGINIA COMMONWEALTH UNIVERSITY, USA

La Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo y Virginia Commonwealth University desean establecer relaciones entre ambas instituciones, con el fin de desarrollar intercambio académico y cultural para fomentar el descubrimiento de nuevos conocimientos, la expresión e innovación creativas, mejorar la enseñanza y el aprendizaje y fortalecer el impacto positivo en sus comunidades. Para ello, acuerdan trabajar en conjunto hacia la internacionalización de la educación superior en ambas instituciones.

Las áreas de cooperación incluirán acuerdos específicos sobre cualquier programa ofrecido por las instituciones, que sea del interés y de factible desarrollo para el fortalecimiento de las relaciones de cooperación entre ambas instituciones. Sin embargo, cualquier programa específico de colaboración estará sujeto al consentimiento mutuo, la disponibilidad de fondos y la aprobación de cada institución.

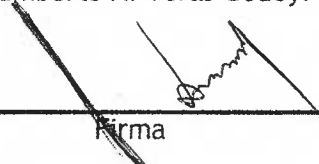
Los términos de la asistencia y cooperación mutua mencionados serán discutidos y acordados por escrito por el funcionario responsable apropiado de ambas partes, antes de la iniciación de cualquier programa o actividad en particular.

Este acuerdo será efectivo tras la aprobación por ambas partes y permanecerá en vigor durante un período inicial de tres (3) años. A partir de entonces, se renovará tácitamente de año en año. Cualquiera de las partes podrá dar por terminado este acuerdo mediante notificación escrita a la otra parte.

Este acuerdo se redacta en cuatro copias originales, dos en español y dos en inglés, teniendo la misma validez legal.

Por la Universidad Autónoma del Estado de
Hidalgo

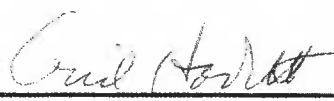
Rector
Mtro. Humberto A. Veras Godoy.


Firma

Fecha

Por Virginia Commonwealth University

Provost and Vice President for
Academic Affairs
Dr. Gail Hackett


Firma

2/8/16
Fecha



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN:

VIRGINIA COMMONWEALTH UNIVERSITY, USA

AND

UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO

Virginia Commonwealth University and Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, wishing to enhance relations between the two intuitions and to develop academic and cultural exchange to advance the discovery of new knowledge, creative expression and innovation, enhance teaching and learning, and strengthen the positive impact on their communities, agree to work together toward the internationalization of higher education at their respective institutions.

The areas of cooperation will include discussion of any program offered by either institution which is felt to be desirable and feasible for the development and strengthening of cooperative relationships between the two institutions. However, any specific program offering shall be subject to mutual consent, availability of funds, and approval of each institution.

The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the appropriate responsible officer of both parties prior to the initiation of any particular program or activity.

This agreement shall be effective upon approval by both parties and shall remain in effect for an initial period of three (3) years. Thereafter, it shall be automatically renewed from year to year. Either party may terminate this agreement upon written notice to the other party.

This agreement is drawn up in four original copies, two in English and two in Spanish, having the same legal validity.

For Virginia Commonwealth University

Provost and Vice President for
Academic Affairs
Dr. Gail Hackett

Signature

2/8/16

Date

For Universidad Autónoma del Estado de
Hidalgo

Rector
Mtro. Humberto A. Veras Godoy

Signature

Date

01 FEB 2016